Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

►**B**

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 2807/83
av den 22 september 1983
om närmare bestämmelser för registrering av uppgifter om medlemsstaternas fångster av fisk

(EGT L 276, 10.10.1983, s. 1)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
►**M1**	Kommissionens förordning (EEG) nr 473/89 av den 24 februari 1989	L 53	34	25.2.1989
►**M2**	Kommissionens förordning (EG) nr 2945/95 av den 20 december 1995	L 308	18	21.12.1995
►**M3**	Kommissionens förordning (EG) nr 395/98 av den 19 februari 1998	L 50	17	20.2.1998
►**M4**	Kommissionens förordning (EG) nr 1488/98 av den 13 juli 1998	L 196	3	14.7.1998
►**M5**	Kommissionens förordning (EG) nr 2737/1999 av den 21 december 1999	L 328	54	22.12.1999
►**M6**	Kommissionens förordning (EG) nr 1965/2001 av den 8 oktober 2001	L 268	23	9.10.2001
►**M7**	Kommissionens förordning (EG) nr 1804/2005 av den 3 november 2005	L 290	10	4.11.2005

Ändrad genom:

►**A1**	Anslutningsakten för Spanien och Portugal	L 302	23	15.11.1985
►**A2**	Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige	C 241	21	29.8.1994
	(anpassad genom rådets beslut 95/1/EG, Euratom, EKSG)	L 1	1	1.1.1995

Rättad genom:

►**C1** Rättelse, EGT L 12, 18.1.2000, s. 36 (2737/1999)

►**C2** Rättelse, EGT L 29, 4.2.2000, s. 38 (2737/1999)

▼B

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 2807/83

av den 22 september 1983

om närmare bestämmelser för registrering av uppgifter om medlemsstaternas fångster av fisk

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 170/83 av den 25 januari 1983 om ett gemenskapssystem för bevarande och förvaltning av fiskeresurserna ([1]),

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2057/82 av den 29 juli 1982 om fastställande av vissa åtgärder för kontroll av fisket från medlemsstaternas fartyg ([2]), särskilt artikel 13 i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 3 i rådets förordning (EEG) nr 2057/82 skall befälhavarna på fiskefartyg som för en medlemsstats flagg eller är registrerade i en medlemsstat föra en fiskeloggbok.

Genom standardiserade loggböcker säkerställer man att de skyddsåtgärder som vidtagits följs i hela gemenskapen, att kontrollen av gällande regler görs mera effektiv och att den vetenskapliga analysen av uppskattningarna av fiskbestånden och utnyttjandet av dem underlättas.

För att garantera att de kvoter som tilldelats varje medlemsstat iakttas måste befälhavaren fylla i en landnings- eller omlastningsdeklaration och där ange vilka kvantiteter som faktiskt landats eller lastats om.

Dessa uppgifter bör meddelas på ett systematiskt och ändamålsenligt sätt i de fall landningen eller omlastningen sker mer än 15 dagar efter fångsten.

Förvaltningskommittén för fiskeresurser har inte avgivit något yttrande inom den av ordföranden utsatta tiden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

▼M5
▼C1

Artikel 1

1. Befälhavarna på de av gemenskapens fartyg som är längre än tio meter skall föra in de uppgifter som anges i artikel 6 i förordning (EEG) nr 2847/93 i sin fångstjournal (loggbok) enligt förlagan i bilaga I, för alla fiskezoner, utom zonerna NAFO 1/ICES Va och XIV, för vilka förlagan i bilaga II skall användas. Förlagan i bilaga IIa får dock användas för fiske som endast bedrivs i Medelhavet, av befälhavare på de fartyg som är högst 18 meter långa och som bedriver fiske på dagsbasis i en enda fiskezon.

2. Fångstjournalen i bilaga I, II eller IIa skall också föras på det sätt som föreskrivs i punkt 1 när fartygen befinner sig i tredje lands farvatten, såvida inte detta land uttryckligen kräver att en annan typ av fångstjournal förs.

3. För fiskeaktiviteter i Medelhavet skall varje art som bevaras ombord i en mängd som överskrider 50 kg i levande vikt och som ingår i förteckningen i bilaga VII införas i fångstjournalen.

([1]) EGT nr L 24, 27.1.1983, s. 1.
([2]) EGT nr L 220, 29.7.1982, s. 1.

▼C1

4. Koderna i bilaga VI och koderna 3 - Alpha som upprättats av FAO eller namn skall användas för att under lämplig rubrik i fångstjournalen ange vilka fiskeredskap som använts och vilka arter som fångats.

▼M2

Artikel 1a

1. De befälhavare som framför fiskefartyg från gemenskapen som har tillstånd att bedriva fiske i de zoner, nedan kallade zoner för fiskeansträngningar, som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EG) nr 685/95 ([1]) ►M3 och i artikel 1 i rådets förordning (EG) nr 779/97 ([2]), ◄ skall registrera de uppgifter som avses i artikel 19e i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 ([3]) i loggboken enligt förlagan i bilaga I.

2. När befälhavare på fiskefartyg från gemenskapen utan att utöva fiskeaktiviteter passerar genom en zon för fiskeansträngningar där de har tillstånd att fiska skall de registrera datum och tid inträde i och utträde ur denna zon för fiskeansträngningar i sin loggbok.

3. Uppgifterna skall registreras i enlighet med de instruktioner som anges i bilaga IVa.

▼B

Artikel 2

1. Landningsdeklarationen enligt artikel 6 i förordning (EEG) nr 2057/82 skall fyllas i enligt bilagorna 1 och 3.

Om landningen görs i en hamn i den medlemsstat vars flagg fartyget för eller där det är registrerat får en annan blankett som fastställts av den medlemsstaten användas, förutsatt att den innehåller minst de uppgifter som anges i bilaga 3.

▼M5
▼C1

Förlagan i bilaga IIa får dock användas om landningen sker i en hamn i en medlemsstat med kust vid Medelhavet, av befälhavare på de gemenskapsfartyg som är högst 18 meter långa och som bedriver fiske på dagsbasis i en enda fiskezon.

▼B

2. Omlastningsdeklarationen enligt artikel 7 i förordning (EEG) nr 2057/82 skall fyllas i enligt bilaga 1 med undantag för farvattnen i NAFO 1, ICES V a och ICES XIV. För dessa farvatten skall landnings- eller omlastningsdeklarationen i bilaga 3 användas.

3. Deklarationerna skall fyllas i enligt de anvisningar som ges i bilaga 4 respektive 5.

Artikel 3

Av de uppgifter som enligt artikel 8 i förordning (EEG) nr 2057/82 skall lämnas av befälhavaren till myndigheterna i den stat vars flagg hans fartyg för eller där det är registrerat, skall i de fall då landningen eller omlastningen sker mer än 15 dagar efter fångsten följande framgå:

— Hur stora kvantiteter i kg av varje art som fångats, lastats om eller landats sedan det senaste meddelandet.

— I vilken ICES- eller NAFO ►A1 /CECAF ◄ -zon fångsterna gjorts. Fångster som gjorts i ett tredje lands farvatten eller i farvatten som inte befinner sig under någon stats överhöghet eller jurisdiktion skall anges separat.

Dessa uppgifter skall lämnas var femtonde dag från den första fångstdagen i enlighet med bestämmelserna i bilaga 8.

([1]) EGT nr L 71, 31.3.1995, s. 5.
([2]) EGT L 113, 30.4.1997, s. 1.
([3]) EGT nr L 261, 20.10.1993, s. 1.

▼M2

Artikel 3a

När befälhavaren på ett fiskefartyg, som har skyldighet att lämna den information som avses i artikel19b i förordning (EEG) nr 2847/93, enligt artikel 19c i samma förordning sänder denna information via radio måste denna sändning göras via en radiostation som finns med på förteckningen i bilaga VIIIa.

Namn, adress, telex, telefon- och faxnummer till de behöriga myndigheter som avses i artikel 19c första stycket andra strecksatsen finns i bilaga VIIIb.

▼B

Artikel 4

Den behöriga medlemsstaten kan låta en fiskeriinspektör kontrollera loggboken och landnings- eller omlastningsdeklarationen i enlighet med artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 2057/82 för att se till att alla relevanta bestämmelser om bevarande och kontroll efterlevs, inbegripet de som ingår i denna förordning.

Artikel 5

1. Även om tillämpningen av en bestämmelse enligt anvisningarna i bilaga 4 inte är obligatorisk har en medlemsstat vars flagg ett fartyg för eller där det är registrerat rätt att kräva att befälhavaren följer bestämmelsen i fråga.

2. Den tillåtna toleransmarginalen vid uppskattningen av de kvantiteter i kg av fisk ombord som omfattas av en TAC skall vara 20 %.

Om sådan fisk hålls i lådor, korgar eller andra behållare skall det exakta antal lådor, korgar eller andra behållare som används redovisas.

Artikel 6

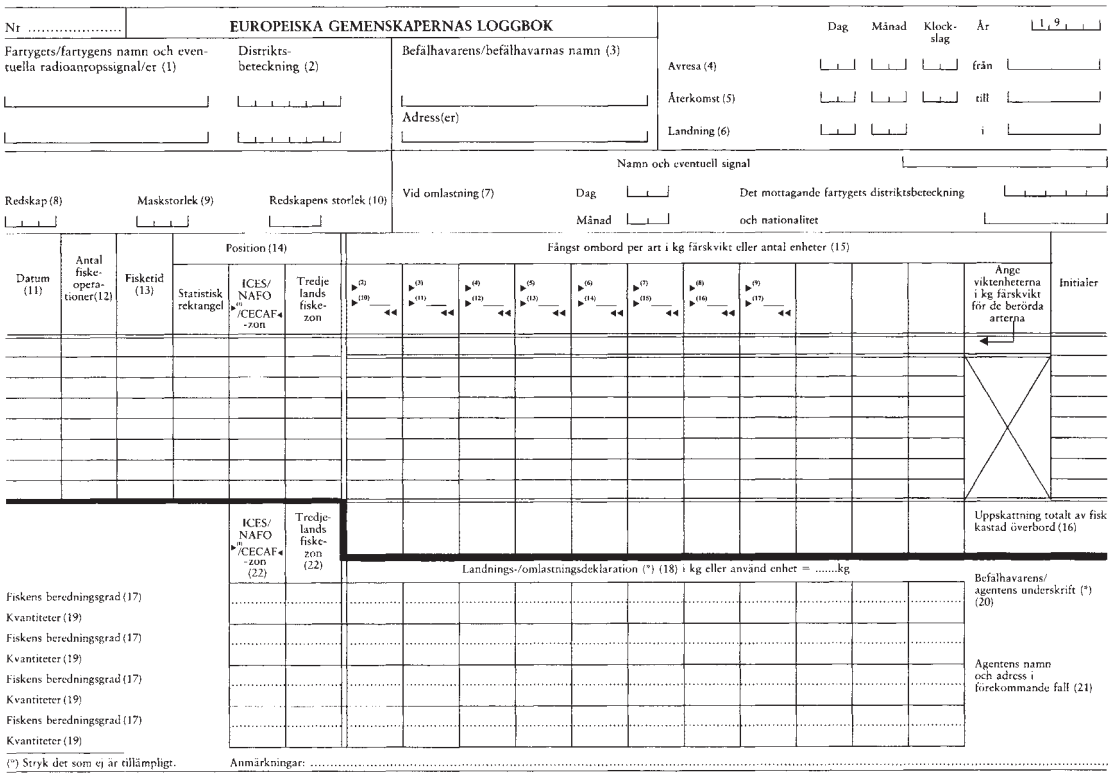
Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Den skall tillämpas från och med 90 dagar efter den tidpunkt då loggböckerna sänds ut till medlemsstaterna.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

▼B

BILAGA 1



▶(1) (2) A1

▶(3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) M5

▼B

BILAGA 2

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FISKELOGGBOK FÖR NAFO-DELOMRÅDE 1 OCH ICES-SEKTIONERNA V a) OCH XIV

Fartygets namn																				
Distriktsbeteckning																				

Datum			NAFO/ ICES-sektion
Dag	Månad	År	

Fisket påbörjat (GMT)	Fisket avslutat (GMT)	Antal fiske-timmar	Position vid fiskets början			Typ av redskap	Antal nät eller linor som använts	Mask-storlek	Fångst per art i kg färsk vikt										
			Lati-tud	Longi-tud	NAFO/ ICES-sektion					Torsk	Kungs-fisk	Liten hälle-flundra	Hälle-flundra	Havs-katt	Lodda	Räkor		
									Kvar ombord										
									Kastad överbord										
									Kvar ombord										
									Kastad överbord										
									Kvar ombord										
									Kastad överbord										
									Kvar ombord										
									Kastad överbord										
									Kvar ombord										
									Kastad överbord										
									Kvar ombord										
									Kastad överbord										
				Summa per dag					Kvar ombord										
				Summa totalt för fångstresan					Kvar ombord										
									Kastad överbord										
Mängd fisk i rundvikt (kg — färskvikt) som beretts till livsmedel under dagen																			
Mängd fisk i rundvikt (kg — färskvikt) som beretts som foderfisk under dagen																			
Summa																			

Anmärkningar	Befälhavarens underskrift

1983R2807 — SV — 11.11.2005 — 009.001 — 6

▼M5
▼C2

BILAGA IIa

EUROPEISKA UNIONENS FÅNGSTJOURNAL OCH LANDNINGS/OMLASTNINGSDEKLARATION
(MEDELHAVET)

Nr	Internt nummer i registret över fiskefartyg			Nummer i fångstjournal		År:	Tur nr:	
Fartygets namn	Radioanropssignal	Extern identifiering	Befälhavarens namn		Dag	Månad	Klockslag	Hamn
				Avfärd				
Partrålare			Adress	Ankomst				
Omlastning				Landning				

Växel	Dimensioner	Antal	Maskstorlek	Antal fiskeinsatser	Trålning/hålltid	Fiskeområde	Tredje lands fiskeområde	Kassering	
								Art	Vikt

▼C2

Fångst per art som bevaras ombord och landas/omlastas i kg levande vikt

Art	Kod	Enhet	Vikt	Anmärkningar	Art	Kod	Enhet	Vikt	Anmärkningar

Underskrift

Jag intygar härmed att uppgifterna är fullständiga, sanna och korrekta

Datum: Underskrift:

BILAGA 3

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS LANDNINGS-/OMLASTNINGSDEKLARATION (*)

Fartygets namn och eventuell signal

Distriktsbeteckning

Vid omlastning det mottagande fartygets namn eller signal, distriktsbeteckning och nationalitet

	Dag	Månad	Klock-slag	År	
					19
Avresa (4)				År	
Återkomst (5)				från	
Landning (6)				till	

Agentens namn

Underskrift

Befälhavarens namn

Underskrift

Ange vikt i kg eller använd måttenhet (t. ex. låda, korg) och dess innehåll i kg, _____ kg (18)(19)

Art	ICES/ NAFO ▸(1)/CECAF◂	Tredje lands fiskezon	Beredningsgrad (17) Hel	Beredningsgrad (17) Rensad	Beredningsgrad (17) Huvudkapad	Beredningsgrad (17) Fileterad	Beredningsgrad (17)	Beredningsgrad (17)	Beredningsgrad (17)	Beredningsgrad (17)	Beredningsgrad (17)	Beredningsgrad (17)

(*) Stryk det som ej är tillämpligt.

▼B

BILAGA 4

ANVISNINGAR FÖR BEFÄLHAVARE SOM HAR ATT FÖRA LOGGBOK I ENLIGHET MED BILAGA 1 ►M5 ►C1 ELLER BILAGA IIA ◄ ◄ OCH FYLLA I EN LANDNINGS-/OMLASTNINGS-DEKLARATION I ENLIGHET MED BILAGA 1 ►M5 ►C1 ELLER BILAGA IIA ◄ ◄ ELLER 3

1. INLEDNING

Dessa anvisningar riktar sig till befälhavare på fartyg som enligt Europeiska ekonomiska gemenskapens bestämmelser är skyldiga att föra loggbok under fångstresor och lämna in en landnings- eller omlastnings-deklaration vid återkomst i hamn.

2. ANVISNINGAR BETRÄFFANDE LOGGBOKEN

2.1 **Allmänna bestämmelser**

▼M6

2.1.1 *Fartyg på vilka loggbok skall föras*

Befälhavarna på gemenskapens fiskefartyg skall föra loggbok om fartyget har en största längd på 10 eller mer än 10 meter.

Även om fartygets största längd är mindre än 10 meter skall befälhavarna på gemenskapens fiskefartyg föra loggbok om medlemsstaten vars flagg de för, eller där de är registrerade, kräver detta.

▼B

2.1.2 *Hur loggboken förs*

— Loggboken skall föras dagligen senast kl. 24.00 och vid ankomst ihamn.

— Loggboken skall också föras då inspektion äger rum till sjöss.

— Alla obligatoriska uppgifter skall lämnas.

— De bestämmelser som inte är obligatoriska på gemenskapsnivå kan om en medlemsstat önskar det göras obligatoriska för fartyg som för medlemsstatens flagg eller är registrerade där. I så fall skall de behöriga myndigheterna utfärda kompletterande anvisningar.

2.1.3 *Hur loggboken förs vid resor i tredje lands farvatten*

— Om det tredje landet i fråga inte har några särskilda bestämmelser skall gemenskapens loggbok föras.

— Om det tredje landet i fråga har fastställt att ett annan slags loggbok skall föras skall denna användas i stället för gemenskapens loggbok.

— Om det tredje landet i fråga inte har fastställt att en särskild loggbok skall föras men kräver andra noteringar än gemenskapen skall dessa noteringar göras.

2.2 **Uppgifter om fartyget**

Följande allmänna uppgifter om fartyget eller i förekommande fall fartygen skall fyllas i överst på varje sida i loggboken vid motsvarande nummer:

Nr (1) i loggboken: fartygets namn och eventuella signal.

Nr (2) i loggboken: distriktsbeteckning.

Nr (3) i loggboken: befälhavarens namn och adress.

Nr (4) i loggboken: dag, månad och klockslag för avresa samt avresehamn.

Nr (5) i loggboken: dag, månad och klockslag för ankomst samt ankomsthamn.

Nr (6) i loggboken: datum och plats för landning, om uppgifterna skiljer sig från (5).

Nr (7) i loggboken: vid omlastning, datum; mottagarfartygets namn, eventuell signal, distriktsbeteckning och nationalitet.

Vid parfiske skall det andra fartygets namn, dess befälhavares namn och dess distriktsbeteckning anges under motsvarande uppgifter om det fartyg för vilket loggboken förs.

▼B

Befälhavaren på det eller de andra fartygen skall också föra loggbok i vilken de kvantiteter som fångats och finns ombord anges på ett sådant sätt att fångsterna inte registreras dubbelt.

2.3 **Uppgifter om redskapen**

Nr (8) i loggboken: fiskeredskap — typen av redskap skall anges enligt koden i kolumn 1 i bilaga 6.

Nr (9) i loggboken: maskstorlek i millimeter.

Nr (10) i loggboken: redskapens storlek enligt specifikationerna i kolumn 2 i bilaga 6 (ej obligatorisk uppgift).

2.4 **Uppgifter om fisket**

2.4.1 *Typ av uppgifter*

Uppgifter om fisket skall fyllas i vid motsvarande nummer i loggboken enligt följande:

Nr (11) i loggboken: datum för varje dag till sjöss.

Nr (12) i loggboken: antal fiskeinsatser i enlighet med specifikationerna i kolumn 3 i bilaga 6 (ej obligatorisk uppgift).

Nr (13) i loggboken: fisketid (ej obligatorisk uppgift). Fisketiden är lika med antalet timmar till sjöss minus den tid som åtgår på väg till, mellan och tillbaka från fiskeplatserna samt den tid då fartyget bidar, är overksamt eller är manöverodugligt. Det antal timmar som går åt för att söka upp fisken (t. ex. med sonar) skall dock räknas in i fisketiden.

Nr (14) i loggboken: position.

Exempel:

— ”ICES-sektion eller NAFO:s delområde”: avser de ICES-sektioner som anges på kartorna på insidan av loggbokens omslag där koden för varje sektion anges.

T.ex.: IV a, VI b, VII g.

— ”Statistisk rektangel”: avser ICES statistiska rektangel på kartorna på insidan av loggbokens omslag. Dessa rektanglar avgränsas av latituder och longituder uttryckta i hela grader eller hela grader plus 30′ för latituder och hela grader för longituder. Ange genom att använda en kombination av siffror och bokstav den statistiska rektangel där huvudparten av fångsterna gjorts (t. ex. området mellan 56° och 56° 30′N och mellan 6° och 7°Ö = ICES-kod 41/F6).

Man kan dock, om man så önskar, i loggboken föra in alla de statistiska rektanglar där fartyget fiskat under dagen.

— ”Tredje lands fiskezon”: ange i förekommande fall tredje lands fiskezon eller fiskezoner eller de farvatten som inte hör under någon stats överhöghet eller jurisdiktion genom att använda följande koder som framgår av kartorna på insidan av loggbokens omslag:

N = Norge

▼A2

———————

▼B

FR = Färöarna

▼A1

———————

▼B

CDN = Kanada

IS = Island

A = De fria haven

▼M5
▼C1

2.4.2 *Fångst ombord, uppdelad på arter (nr 15 i fångstjournalen)*

Varje art som bevaras ombord i en mängd som överskrider 50 kg i levande vikt skall registreras i fångstjournalen. För fisket i Medelhavet skall endast de arter som ingår i förteckningen i bilaga VII antecknas i fångstjournalen.

Om antalet kolumner inte räcker, fortsätt på en ny sida.

▼C1

Ange den måttenhet som använts (korg, låda osv.) och nettovikten i kg färsk vikt för måttenheten i fråga.

▼B

2.4.3 *Uppskattning av mängden fisk som kastats överbord (Nr (16) i loggboken).*

Ange mängden fisk som kastats överbord helst i kg färsk vikt eller i annan måttenhet enligt (15) ovan.

Dessa uppgifter insamlas endast för vetenskapliga ändamål och används inte vid avräkningen av kvoter.

2.5 **Hur ofta loggboken skall föras**

— En ny rad skall fyllas i varje dag till sjöss.

— En ny rad skall fyllas i om man under samma dag fiskar i mer än en ICES-sektion.

— En ny rad skall fyllas i om man under samma dag fiskar i mer än en fiskezon.

— En ny sida skall fyllas i

  — om man använder ett annat redskap eller ett nät med en annan maskstorlek än det senast använda nätet,

  — varje gång fisket återupptas efter en omlastning eller en mellanliggande landning.

3. ANVISNINGAR BETRÄFFANDE LANDNINGS- ELLER OMLASTNINGSDEKLARATIONEN

Allmänna bestämmelser

Befälhavaren eller dennes agent på ett fiskefartyg som är längre än 10 meter och för en medlemsstats flagg eller är registrerat i en medlemsstat skall efter varje fångstresa vid ankomsten i hamn lämna en landningsdeklaration till myndigheterna på landningsplatsen. Vid omlastning eller landningar utanför gemenskapens territorium skall befälhavaren omedelbart översända till den medlemsstat vars flagg hans fartyg för eller där det är registrerat de uppgifter som ingår i landnings- eller omlastningsdeklarationen. Vid omlastning skall befälhavaren på fiskefartyget ange kvantiteterna i omlastningsdeklarationen. En kopia av omlastningsdeklarationen skall överlämnas till befälhavaren på det mottagandefartyget. Originalet till tulldokumentet T 2 M skall ifyllt av befälhavaren på fiskefartyget också överlämnas till befälhavaren på det mottagande fartyget.

Uppgiftslämnande

De faktiska kvantiteter som landats eller uppskattningar av de kvantiteter som lastats om skall för varje art anges på den senast använda sidan i deklarationen enligt följande:

— *Fiskens beredningsgrad* (Nr (17) i loggboken)

  Med *beredningsgrad* avses det sätt på vilket fisken har beretts. Ange i förekommande fall arten av beredning: RENS för rensning, HUVUD för huvudkapning, FILÉ för filetering. Om fisken inte har beretts, HEL för hel fisk.

— *Måttenhet för landade kvantiteter* (Nr (18) i loggboken)

  Ange den viktenhet (t. ex. korg, låda osv.) som använts vid landningen och enhetens innehåll av fisk i kg. Denna enhet får vara en annan än den som använts i loggboken.

— *Vikten sammanlagt för varje art som landats eller lastats om*(Nr (19) i loggboken)

▼M5
▼C1

Ange den vikt eller de kvantiteter som faktiskt landats eller lastats om för alla arter.

▼B

Vikten skall motsvara den landade fiskens vikt, dvs. efter eventuell beredning ombord. De behöriga myndigheterna kommer senare att med hjälp av omvandlingskoefficienter beräkna motsvarande färsk vikt.

▼B

— *ICES-sektion eller NAFO* ►A1 */CECAF* ◄ ►M5 ►C1 */AKFM* ◄ ◄*:s delområde och tredje lands fiskezon (Nr (22) i loggboken)*

Ange den ICES-sektion eller det av NAFO ►A1 /CECAF ◄ ►M5 ►C1 /AKFM ◄ ◄:s delområden där fångsten gjorts. Denna uppgift är inte obligatorisk för fartyg som skall föra loggbok.

4. ALLMÄNNA BESTÄMMELSER BETRÄFFANDE LOGGBOKEN OCH LANDNINGS- ELLER OMLASTNINGSDEKLARATIONEN

4.1 **Hur noteringarna skall föras in**

4.1.1 Noteringarna i loggboken och landnings- eller omlastningsdeklarationen skall vara lättläsliga och outplånliga.

4.1.2 Noteringarna i loggboken och landnings- eller omlastningsdeklarationen får inte tas bort eller ändras. Om ett misstag görs skall den felaktiga uppgiften strykas över och den nya uppgiften föras in och förses med befälhavarens eller hans agents initialer.

4.1.3 Minst en landningsdeklaration skall fyllas i för varje fartyg. En omlastningsdeklaration skall fyllas i för varje omlastning.

4.1.4 Befälhavaren skall sätta sina initialer för varje rad i loggboken. Befälhavaren skall underteckna varje sida i loggboken och i förekommande fall omlastningsdeklarationen. Landningsdeklarationen skall undertecknas av befälhavaren eller dennes agent.

4.2 **Hur överlämnandet skall gå till**

4.2.1 Vid landning i en hamn i den medlemsstat vars flagg fartyget för eller där det är registrerat skall loggboken och landningsdeklarationen i original överlämnas eller skickas till myndigheterna i medlemsstaten i fråga senast 48 timmar efter det att landningen avslutats.

4.2.2 ►M1 Vid landning i en annan medlemsstat än den vars flagg fartyget för eller där det är registrerat skall den första kopian av landningsdeklarationen överlämnas eller skickas till myndigheterna i den medlemsstat där landningen görs senast 48 timmar efter det att landningen avslutats. ◄ Loggboken eller landningsdeklarationen i original skall överlämnas eller skickas till myndigheterna i den medlemsstat vars flagg fartyget för eller där det är registrerat senast 48 timmar efter det att landningen avslutats.

4.2.3 Vid landning i tredje land skall loggboken eller landningsdeklarationen i original överlämnas eller skickas till myndigheterna i den medlemsstat vars flagg fartyget för eller där det är registrerat senast 48 timmar efter det att landningen avslutats.

4.2.4 När kvantiteter som lastats om landas i en gemenskapshamn skall kopian av omlastningsdeklarationen ifylld i enlighet med punkt 3 överlämnas eller skickas till de behöriga myndigheterna.

4.2.5 Vid omlastning till ett fartyg som för en medlemsstats flagg eller är registrerat i en medlemsstat skall den första kopian av omlastningsdeklarationen överlämnas till befälhavaren på det mottagande fartyget. Originalet skall på begäran överlämnas eller skickas till myndigheterna i den medlemsstat vars flagg fartyget för eller där det är registrerat senast 48 timmar efter det att landningen avslutats eller efter ankomsten i hamn.

4.2.6 Vid omlastning till ett fartyg som för ett tredje lands flagg skall originaldokumentet överlämnas eller skickas så snart som möjligt till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat vars flagg fartyget för eller där det är registrerat.

4.2.7 Om det är omöjligt för befälhavaren att skicka originalen till loggboken och landnings- eller omlastningsdeklarationerna till myndigheterna i den medlemsstat vars flagg fartyget för eller där det är registrerat inom den angivna tiden, skall de uppgifter som krävs enligt bilaga 1 eller bilaga 3 vad gäller landningsdeklarationen sändas via radio eller på annat sätt till de berörda myndigheterna.

4.3 **Befälhavarens ansvar i fråga om loggboken, landningsdeklarationen och omlastningsdeklarationen**

4.3.1 Fartygets befälhavare skall med sina initialer och sin namnteckning intyga att de uppskattade kvantiteter som angetts i loggboken och på omlastningsdeklarationen är rimliga.

▼B

4.3.2 Fartygets befälhavare skall med sina initialer och sin namnteckning intyga att de uppgifter i loggboken och omlastningsdeklarationen som inte rör kvantiteter liksom alla uppgifter i landningsdeklarationen är riktiga.

4.4 Kopiorna av loggboken skall bevaras i ett år.

▼M2

BILAGA 4a

KOMPLETTERANDE REGLER SOM SKALL FÖLJAS AV FARTYGSBEFÄLHAVARE SOM HAR SKYLDIGHET ATT REGISTRERA FISKEANSTRÄNGNINGARNA I LOGGBOKEN ENLIGT FÖRLAGAN I BILAGA I

1. INLEDANDE ANMÄRKNING

Dessa instruktioner skall läggas till dem i bilaga IV och riktar sig till alla fartygsbefälhavare som enligt gemenskapstiftningen skall registrera sina fiskeansträngningar.

2. INSTRUKTION FÖR REGISTRERINGEN I LOGGBOKEN

2.1 **Allmän Regel**

a) Alla de uppgifter som krävs i denna bilaga skall registreras i loggboken.

b) Registreringen av tidpunkten skall ske i universaltid (GMT).

c) Zon för fiskeansträngningar skall registreras med användning av koderna i bilaga VIa.

d) Målarter skall registreras med användning av koderna i bilaga VIa.

2.2 **Upplysningar om fiskeansträngningen**

a) *Genomsegling av en zon för fiskeansträngningar*

När ett fartyg med tillstånd seglar in i en zon för fiskeansträngningar utan att bedriva fiske i detta område skall en extra rad fyllas i. Följande upplysningar skall lämnas pådenna rad:

datum, zon för fiskesträngningar, datum och tidpunkt för varje insegling/utsegling, uppgiften ”genomsegling”.

b) *Insegling i en zon för fiskeansträngningar*

När fartyget seglar in i en zon för fiskeansträngningar där man planerar att bedriva fiske skall en extra rad fyllas i. Följande upplysningar skall lämnas på denna rad:

”datum, uppgiften ’insegling’, zon för fiskeansträngningar, tidpunkt för insegling samt målarter”.

c) Utsegling ur en zon för fiskeansträngningar

— När fartyget seglar ut ur en zon för fiskeansträngningar där det har bedrivit fiske och när fartyget seglar in i en annan zon för fiskeansträngningar där man planerar att bedriva fiske skall en extra rad fyllas i. Följande upplysningar skall lämnas på denna rad:

”datum, uppgiften ’utsegling’, ny zon för fiskeansträngningar, tidpunkten för utsegling samt målarter”

— När fartygen lämnar en fiskezon som de bedrivit fiske i och inte kommer att fortsätta fiska i en fiskezon, måste ytterligare en rad fyllas i. Följande upplysning skall då lämnas:

”datum, ordet ’utseglat’, fiskezonen, tidpunkt för utsegling samt målarterna”.

d) *Fiske i flera områden* ([1])

När fartyget bedriver fiske i flera områden skall en extra rad fyllas i. Följande upplysningar skall lämnas på denna rad:

”datum, uppgiften ’flera områden’, tidpunkten för första utsegling och zon för fiskesträngningar, tidpunkten för sista insegling och zon för fiskeansträngningar samt målarter”

([1]) Fartyg som förblir inom en zon för fiskeansträngningar om högst fem sjömil från gränsen mellan två zoner för fiskeansträngningar skall under en period av 24 timmar registrera den första inseglingen och den sista utseglingen.

▼M2

2.3 **Upplysningar om meddelande om fartygets förflyttning**

När ett fartyg som bedriver fiske av demersala arter skall lämna uppgifter om sina förflyttningar till de berörda myndigheterna, skall uppgifterna i punkterna 2.2 b, c och d kompletteras med följande information:

— Datum och tidpunkt för meddelandet,

— fartygets geografiska position,

— använt kommunikationsmedel och, i förekommande fall, använd radiostation, samt

— meddelandets destination(er).

2.4 **Upplysningar om fiskeansträngning med passiva eller fasta redskap**

När ett fartyg bedriver fiske med hjälp av ett passivt eller fast redskap skall fartygets befälhavare fylla i en extra rad för samma dag till havs. Följande upplysningar skall lämnas på denna rad:

”datum och tidpunkt för utsättning eller återutsättning av redskapet, samt datum och tidpunkt då fisket avslutas”.

▼B

BILAGA 5

ANVISNINGAR FÖR BEFÄLHAVARE SOM ÄR SKYLDIGA ATT FÖRA LOGGBOK ENLIGT BILAGA 2 OCH LANDNINGS- ELLER OMLASTNINGSDEKLARATION ENLIGT BILAGA 3

1. INLEDNING

Dessa anvisningar avser befälhavare på fartyg som enligt Europeiska ekonomiska gemenskapens bestämmelser är skyldiga att föra loggbok under fångstresor eller lämna in en landnings- eller omlastningsdeklaration vid återkomst i hamn.

2. ANVISNINGAR BETRÄFFANDE LOGGBOKEN

2.1 **Allmänna bestämmelser**

▼M6

2.1.1 *Fartyg på vilka loggbok skall föras*

Befälhavarna på gemenskapens fiskefartyg skall föra loggbok om fartyget har en största längd på 10 eller mer än 10 meter.

Även om fartygets största längd är mindre än 10 meter skall befälhavarna på gemenskapens fiskefartyg föra loggbok om medlemsstaten vars flagg de för, eller där de är registrerade, kräver detta.

▼B

2.1.2 *Hur loggboken förs*

— Loggboken skall föras dagligen senast kl. 24.00 och vid ankomst i hamn.

— Loggboken skall också föras då inspektion äger rum till sjöss.

— Alla obligatoriska uppgifter skall lämnas.

— De bestämmelser som inte är obligatoriska på gemenskapsnivå kan om en medlemsstat önskar det göras obligatoriska för fartyg som för medlemsstatens flagg eller är registrerade i den. I så fall skall de behöriga myndigheterna utfärda kompletterande anvisningar.

2.2 **Uppgifter om fartyget**

Överst på varje sida i loggboken skall allmänna uppgifter om fartyget eller fartygen fyllas i.

Vid parfiske skall det andra fartygets namn, dess befälhavares namn och dess distriktsbeteckning anges under namnet på det fartyg för vilket loggboken förs.

Befälhavaren på det andra fartyget skall också föra loggbok och i den ange vilka kvantiteter som fångats och finns ombord eller lastats om så att fångsterna inte registreras dubbelt.

2.3 **Uppgifter om redskap**

— Fiskeredskap — typen av redskap bör anges med koden i kolumn 1 i bilaga 6.

— Maskstorlek i millimeter.

2.4 **Uppgifter om fisket**

2.4.1 *Typ av uppgifter*

Uppgifter om fisket skall fyllas i vid motsvarande siffror på sidan i loggboken för varje drag eller varje gång redskapen sätts ut.

Ange under

— fisket påbörjat: tidpunkt,

— fisket avslutat: tidpunkt,

— fisketid: skillnad i timmar mellan fiskets början och slut,

▼B

— position: latitud och longitud.

Exempel:

— ”ICES-sektion eller NAFO:s delområde”: här hänvisas till de ICES-sektioner som anges på kartorna på insidan av loggbokens omslag där koden för varje sektion anges.

T.ex.: V a eller NAFO 1.

▼M5
▼C1

2.4.2 *Fångst ombord*

Varje art som bevaras ombord i en mängd som överskrider 50 kg i levande vikt skall registreras i fångstjournalen. För fisket i Medelhavet skall endast de arter som ingår i förteckningen i bilaga VII antecknas i fångstjournalen.

Om antalet kolumner inte räcker, fortsätt på en ny sida.

▼B

2.4.3 *Skattning av mängden fisk som kastats överbord*

Ange mängden fisk som kastats överbord i kg färsk vikt eller i annan måttenhet. Dessa uppgifter insamlas endast för vetenskapliga ändamål och används inte vid avräkningen av kvoter.

2.5 **Hur ofta loggboken skall föras**

En ny sida skall fyllas i för varje dag och en ny rad användas för varje drag eller varje gång redskapen sätts ut.

3. ANVISNINGAR BETRÄFFANDE LANDNINGS- ELLER OMLASTNINGSDEKLARATIONEN

Allmänna bestämmelser

Befälhavaren eller dennes agent på ett fiskefartyg som är längre än 10 meter och för en medlemsstats flagg eller är registrerat där skall vid ankomsten i hamn efter varje resa överlämna en landningsdeklaration till myndigheterna på landningsplatsen.

Vid omlastning eller landningar utanför gemenskapens territorium skall befälhavaren omedelbart till den medlemsstat vars flaggfartyget för eller där det är registrerat överlämna uppgifter i landnings- eller omlastningsdeklarationen.

Vid omlastning skall befälhavaren på fiskefartyget ange i omlastningsdeklarationen hur stora kvantiteter som lastats om. En kopia av omlastningsdeklarationen skall överlämnas till befälhavaren på det mottagande fartyget. Det av befälhavaren ifyllda originalet till tulldokumentet T 2 M skall också överlämnas till befälhavaren på det mottagande fartyget.

Uppgiftslämnande

De kvantiteter som landats eller en uppskattning av de kvantiteter som lastats om skall för varje art anges på den sista använda sidan i deklarationen enligt följande:

— *ICES-sektion eller NAFO:s delområde och tredje lands fiskezon*

Ange ICES-sektion eller NAFO-delområde där fångsten gjorts. Denna uppgift är inte obligatorisk för fartyg som skall föra loggbok.

— *Fiskens beredningsgrad*

Med beredningsgrad avses det sätt på vilken fisken har beretts. Ange arten av beredning: RENS för rensning, HUVUD för huvudkapning, FILÉ för filetering etc. Om fisken inte har beretts, HEL för hel fisk.

— *Måttenhet för landade kvantiteter*

Ange den vikt eller de kvantiteter som faktiskt landats eller lastats om för alla arter som är förtecknade i bilaga 7.

▼B

— *Vikten sammanlagt för varje art som landats eller lastats om*

▼M5
▼C1

Ange den vikt eller de kvantiteter som faktiskt landats eller lastats om för alla arter.

▼B

Vikten skall motsvara den landade fiskens vikt, dvs. efter eventuell beredning ombord.

De behöriga myndigheterna kommer senare att med hjälp av omvandlingskoefficienter beräkna motsvarande färsk vikt.

4. ALLMÄNNA BESTÄMMELSER BETRÄFFANDE LOGGBOKEN OCH LANDNINGS- ELLER OMLASTNINGSDEKLARATIONEN

4.1 **Hur noteringarna skall föras in**

4.1.1 Noteringarna i loggboken och landnings- eller omlastningsdeklarationen skall vara lättläsliga och outplånliga.

4.1.2 Noteringarna i loggboken och landnings- eller omlastningsdeklarationen får inte tas bort eller ändras. Om ett misstag görs skall den felaktiga uppgiften strykas över och den nya uppgiften föras in och förses med befälhavarens eller agentens initialer.

4.1.3 Minst en landningsdeklaration skall fyllas i för varje fartyg. En omlastningsdeklaration skall fyllas i för varje omlastning.

4.1.4 Befälhavaren skall underteckna varje sida i loggboken och i förekommande fall omlastningsdeklarationen. Landningsdeklarationen skall undertecknas av befälhavaren eller dennes ställföreträdare.

4.2 **Hur överlämnandet skall gå till**

4.2.1 Vid landning i en hamn i den medlemsstat vars flagg fartyget för eller där det är registrerat skall loggboken och landningsdeklarationen i original överlämnas eller skickas till myndigheterna i medlemsstaten i fråga senast 48 timmar efter det att landningen avslutats.

4.2.2 ►**M1** Vid landning i en annan medlemsstat än den vars flagg fartyget för eller där det är registrerat skall den första kopian av landningsdeklarationen överlämnas eller skickas till myndigheterna i den medlemsstat där landningen görs senast 48 timmar efter det att landningen avslutats. ◄ Loggboken eller landningsdeklarationen i original skall senast 48 timmar efter det att landningen avslutats överlämnas eller skickas till myndigheterna i den medlemsstat vars flagg fartyget för eller där det är registrerat.

4.2.3 Vid landning i tredje land skall loggboken och landningsdeklarationen i original senast 48 timmar efter landningen skickas till myndigheterna i den medlemsstat vars flagg fartyget för eller där det är registrerat.

4.2.4 När kvantiteter som omlastats landas i en gemenskapshamn skall kopian av omlastningsdeklarationen ifylld i enlighet med punkt 3 överlämnas eller skickas till den behöriga hamnmyndigheten.

4.2.5 Vid omlastning till ett fartyg som för en medlemsstats flagg eller är registrerat i en medlemsstat skall den första kopian av omlastningsdeklarationen överlämnas till befälhavaren på det mottagande fartyget. Originalet skall på begäran överlämnas eller skickas till myndigheterna i den medlemsstat vars flagg fartyget för eller där det är registrerat senast 48 timmar efter det att landningen avslutats.

4.2.6 Vid omlastning till ett fartyg som för ett tredje lands flagg skall originaldokumentet överlämnas eller skickas så snart som möjligt till den medlemsstat vars flagg fartyget för eller där det är registrerat.

4.2.7 Om det är omöjligt för befälhavaren att skicka originalen till loggboken och landnings- eller omlastningsdeklarationen till myndigheterna i den medlemsstat vars flagg fartyget för eller där det är registrerat inom den angivna tiden, skall de uppgifter som krävs enligt bilaga 1 eller bilaga 3 vad gäller landningsdeklarationen sändas via radio eller på annat sätt till de berörda myndigheterna.

4.3 **Befälhavarens ansvar i fråga om loggboken, landningsdeklarationen och omlastningsdeklarationen**

4.3.1 Fartygets befälhavare skall med sina initialer och sin namnteckning intyga att de skattade kvantiteter som angetts i loggboken och på omlastningsdeklarationen är rimliga.

▼B

4.3.2 Fartygets befälhavare skall med sina initialer och sin namnteckning intyga att de uppgifter i loggboken och omlastningsdeklarationen som inte rör kvantiteter liksom alla uppgifter i landningsdeklarationen är riktiga.

4.4 Kopiorna av loggboken skall bevaras i ett år.

▼B

BILAGA 6

FISKEREDSKAP OCH FISKEVERKSAMHET

Redskapstyp	Kolumn 1 Kod	Kolumn 2 Storlek/antal (meter)	Kolumn 3 Antal utsättningar per dag
Bottentrål med trålbord	OTB	Trålmodell ([1])	Antal drag
Bomtrål	TBB	Bomlängd × antal bommar	
Skrapor	DRB	Bredd × antal skrapor	
Bottenpartrål	PTB	Trålmodell ([1])	
Snurrevad	SDN	Snörplinornas längd	
Skotsk snurrevad	SSC	Snörplinornas längd	
Flyttrål med trålbord	OTM	Trålmodell ([1])	Antal drag
Parflyttrål	PTM	Trålmodell ([1])	
Ringnot/snörpvad	PS	Längd, höjd	Antal kast
Nät/garn	GN	Längd, höjd	Antal utsättningar under dagen
Förankrade nät/garn	GNS	Längd, höjd	
Drivnät/garn	GND	Längd, höjd	
Grimnät/garn	GTR	Längd, höjd	
Backor/långrevar	LL	Antal utsatta krokar och revar per dag	
Förankrade backor/långrevar	LLS		
Drivande backor/långrevar	LLD		
Handlinor och spön med fasta linor	LHP	Totalt antal krokar/linor utsatta per dag ([2])	
Burar, tinor och mjärdar	FPO	Antal burar utsatta per dag	
Diverse övriga redskap	MIS		

([1]) Ange trålmodell efter nätfabrikanten, alternativt öppningens omkrets = antal maskor × maskstorlek om detta tal är känt.

([2]) Ange antal krokar och antal linor med ett snedstreck emellan.

▼M7

BILAGA VIa

Tabell 1

FISKEANSTRÄNGNING – DE VÄSTLIGA VATTNEN – rådets förordning (EG) nr 1954/2003

Fiske		
Målart	Anmärkningar	Zoner för fiskeansträngning – kod
Bottenlevande	Bottenlevande arter utom dem som omfattas av förordning (EG) nr 2347/2002 ([1])	A: ICES V–VI B: ICES VII (utom biologiskt känsliga områden) C: ICES VIII
Kammusslor	Kammusslor	D: ICES IX E: ICES X
Krabbor	Krabbtaska och spindelkrabba	F: CECAF 34.1.1 G: CECAF 34.1.2 H: CECAF 34.2.0 J: Biologiskt känsligt område enligt definitionen i artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1954/2003

([1]) Rådets förordning (EG) nr 2347/2002 av den 16 december 2002 om särskilda tillträdeskrav och därmed förbundna villkor vid fiske efter djuphavsbestånd (EGT L 351, 28.12.2002, s. 6).

Tabell 2

FISKEANSTRÄNGNING – ÖSTERSJÖN – rådets förordning (EG) nr 779/97

Fiske		
Målart	Anmärkningar	Zoner för fiskeansträngning – kod
Bottenlevande		T: Delområdena 22–32
Pelagiska	Sill/strömming, skarpsill	U: Delområdena 30 och 31 X: Delområdena 22–29 och delområde 32
Anadrom och sötvattensfisk	Lax, öring och sötvattensfisk	T: Delområdena 22–32

▼M5
▼C1

BILAGA VII

TABELL

Förteckning över arter som skall antecknas i fångstjournalen och landningsdeklarationen av fartyg som uteslutande bedriver fiske i Medelhavet

Namn	Latinskt namn	FAO 3-Alpha kod
Albacor (*)	*Thunnus alalunga*	ALB
Ansjovis	*Engraulis encrasicholus*	ANE
Storögd tonfisk (*)	*Thunnus obesus*	BET
Blåvitling (*)	*Micromesistius poutassou*	WHB
Tonfisk	*Thunnus thynnus*	BFT
Guldsparid	*Sparus aurata*	SBG
Kummel	*Merluccius merluccius*	HKE
Taggmakrill (*)	*Trachurus trachurus*	HOM
Makrill	*Scomber scombrus*	MAC
Medelhavstaggmakrill (*)	*Trachurus mediterraneus*	HMM
Marulk (*)	*Lophius piscatorius*	MON
Mulle	*Mullus surmuletus*	MUR
Sardin	*Sardina pilchardus*	PIL
Havsabborre	*Dicenrarchus labrax*	BSS
Röd mulle	*Mullus barbatus*	MUT
Svärdfisk	*Xiphias gladius*	SWO

(*) Endast i landningsdeklarationen.

▼B

BILAGA 8

MEDDELANDEN VIA RADIO

1. Om landningen eller omlastningen sker mer än 15 dagar efter fångsten skall följande uppgifter sändas:

   — Hur stora kvantiteter av fångsten av varje art enligt bilaga 7 som finns ombord eller lastats om eller landats utanför gemenskapens fiskezon sedan uppgifter senast lämnades (i kg).

   — I vilken ICES-sektion eller vilket NAFO-delområde ►A1 or the CECAF zone ◄ fångsterna tagits. Fångster som tagits i tredje lands farvatten eller i farvatten som inte befinner sig under någon stats överhöghet eller jurisdiktion skall anges särskilt.

2. De uppgifter som anges i punkt 1 skall sändas via de sedvanliga radiostationerna och meddelandet skall inledas med fartygets namn, signal och distriktsbeteckning samt befälhavarens namn.

   Om det inte är möjligt att sända meddelandet från fartyget får det sändas från ett annat fartyg på det förstnämnda fartygets vägnar.

3. Befälhavaren skall se till att de uppgifter som sänds till radiostationerna förmedlas skriftligt till de behöriga myndigheterna.

▼M2

BILAGA 8a

RADIOSTATIONER SOM GODKÄNTS AV KOMMISSIONEN

Namn	Radioanropssignal
▼M6	
▼M2	
Tarifa	EAC
Chipiona	
Finistère	EAF
Coruña	
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	
Dublin	
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
▼M6	
Bordeaux-Arcachon	FFC
Saint-Nazaire	FFO
Brest	FFU
▼M2	
Portshead	GKA
	GKB
	GKC
Wick	GKR
Stonehaven	GND
Cullercoats	GCC
Humber	GKZ
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Land's End	GLD
Portpatrick	GPK
Hebrides	GHD
Lewis	
Skye	
Oban	
Islay	
Clyde	
Morcombe Bay	
Anglesey	GLV
Cardigan Bay	
Celtic	
Ilfracombe	GIL
Pendennis	
Start Point	
Weymouth Bay	
Hastings	
North Foreland	GNF
Oostende	OST
	OSU

▼**M2**

BILAGA 8b

NAMN, ADRESS OCH TELEXNUMMER TILL BEHÖRIGA MYNDIGHETER SOM ÄR ANSVARIGA FÖR ATT ÖVERVAKA HAVSVATTEN SOM LYDER UNDER MEDLEMSSTATERNAS SUVERÄNITET ELLER JURISDIKTION

TYSKLAND	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Palmaille 9 D-22767 Hamburg Tel.: (040) 38 90 51 80 Fax: (040)38 90 51 60 Telex: 214 763 BLE D
BELGIEN	Ministerie van Middenstand en Landbouw Dienst Zeevisserij Administratief Centrum Vrijhavenstraat 5 B-8400 Oostende Tel.: (32-59) 51 29 94 Fax: (32-59) 51 45 57 Telex: 81075 DZVOST
DANMARK	Fiskeridirektoratet Stormgade 2 DK-1470 København K Fax: (45) 33 96 39 00 Telex: FM 16144 DK
FRANKRIKE	Cross A Château-La-Garenne F-56410 Etel Telex: Crossat 950519
IRLAND	Naval Supervisory Centre Haulbowline Cork Fax: (353) 021 379 108 Telex: Cork 24924
FÖRENADE KUNGARIKET	För fartyg i ICES-område VII Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Nobel House 17 Smith Square London SW1P 3JR Fax: (44) 171 990 673373 Telex: (44) 171 922711 För fartyg i ICES-områdena Vb (område EG) och VI Scottish Office of Agriculture, Environment and Fisheries Department Pentland House 47 Robb's Loan Edinburgh EH14 ITW Fax: (44) 131 244 6471 Telex: (44) 727 696

▼**M2**

SPANIEN	Secretario General de Pesca Marítima (Segepesca) c/o Ortega y Gasset, 57 Madrid Telex: 47457 SGPM E
NEDERLÄNDERNA	Algemene Inspectiedienst Kloosterraderstraat 25 Postbus 234 NL-6460 AE Kerkrade Fax: (045) 546 10 11
PORTUGAL	Direcção-Geral das Pescas Avenida 24 de Julho, n.º 80 Lisboa Telex: 12696 SEPGC P